



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À /
RETURN BID TO :**

Attn : Joanne Légaré
 Courriel : CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca

Demande de proposition à :

**l'Agence des services frontaliers
du Canada (ASFC)**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Request for Proposal to:

Canada Border Services Agency (CBSA)

We hereby offer to sell to Her Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Commentaires – Comments :

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ - THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

Bureau de distribution - Issuing Office

ASFC / CBSA
 355 Ch. North River Road, 17^e - 17th Floor
 Ottawa ON K1A 0L

Sujet - Title:	
Kennel Maintenance – Rigaud QC	
N° de l'invitation - Solicitation No.	Date:
1000457708 – Amend 001	July 09, 2024

L'invitation prend fin - Solicitation Closes	Fuseau horaire - Time Zone
À / at: 02:00 PM (heures / hours)	<input type="checkbox"/> HNE (heure normale de l'Est) / EST (Eastern Standard Time)
Le / on: July 31 st , 2024	<input checked="" type="checkbox"/> HAE (heure avancée de l'Est) / EDT (Eastern Daylight Saving Time)

F.A.B. - F.O.B.
Plant-Usine: **Destination:** **Autre - other:**

Adresser toutes questions à / Address Enquiries to:
All communications related to this solicitation must be sent to / Toute les communications relatives à cette demande de proposition doivent être envoyées à :

COURRIEL / EMAIL: CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca

Attn : joanne Légaré **Solicitation # 1000457708**
 CC : joanne.legare@cbsa-asfc.gc.ca

Destination des biens et ou services :
 Destination of Goods and or Services:
 FOB

Instructions: Voir aux présentes - See Herein

Livraison exigée - Delivery Required	Livraison proposée - Delivery Offered
voir aux présentes - See herein	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur: Vendor/Firm Name and Address :	
No de téléphone - Telephone No.:	Email address - Courriel:

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) - Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)

Signature Date



Modification **001** est émise pour répondre à des questions. Cet avenant entre en vigueur immédiatement et fera partie des documents contractuels.

1 - Question et réponse :

Q.1: 2.2.2 Visite obligatoire: Est-ce que tous les soumissionnaires vont visiter le chenil en même temps?

A1. Oui, tous les soumissionnaires seront sur les lieux au même moment lors de la visite.

Q.2: 3.1.1 Format des soumissions: Pour le format Microsoft Word 91-2000, est-ce la seule version acceptée ou une version plus récente peut l'être également?

A2. Oui, une version plus récente de Word est accepté.

Q3.: Attachement 1 de la partie 3-Barème de prix A-1 Service: Exigez-vous un minimum de 2 ressources pour les appels d'urgence?

A3. Oui, un minimum de 2 ressources est exigez sur place pour les appels d'urgences

Q4: Pièce jointe 1 à la partie 4-Critère d'évaluation des soumissions. Critères techniques obligatoires Item no. M1: Dans le premier paragraphe, il est écrit: 3 ans d'expérience dans la prestation de soins aux chiens et l'entretien général **DU** chenil par contre dans l'attachement 2 de la partie 4-Critères d'évaluation technique R1, il est écrit au 2e paragraphe: le nom du ou des établissements où l'expérience a été acquise. Donc la question est: Y a-t-il une différence dans l'attribution de notes si l'expérience a été acquise au chenil de l'ASFC à Rigaud ou acquise dans un autre chenil privé ailleurs?

A4. La phrase aurait dû se lire : Le soumissionnaire doit proposer un minimum de (2) deux ressource, qui doivent démontrer un minimum de (3) trois années consécutives d'expérience dans la prestation de soins aux chiens et l'entretien général **d'un** chenil conformément à l'énoncé des travaux.

L'attribution de points reste la-même, les expérience acquises sont considérées équivalente.

Q5: Plus bas sur la même page R2, secourisme canin. Il est écrit le nom du ou des établissement où le cours a été acquis. Est-ce qu'une formation en ligne avec certification serait acceptée?

A5. Oui, une formation en ligne avec preuve de certification est accepté.



2. DDP Modification

Attachement 1 de la partie 3 – Barème de prix

Supprimer : 1. Service, B – Prolongation du contrat - Optionnel; Année d’option (1) – (2) et (3)

Inséré : 1. Service, B – Prolongation du contrat - Optionnel; Année d’option (1) – (2) et (3)

1. Service

	A	B	C	D
Période Initiale – 1^{ière} années 1 ^{er} décembre 2024 au 31 mars, 2025	Tarif journalier De 1 à 15 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 16 à 30 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 31 à 40 canins Minimum de 2 ressources	TOTAL (en dollars Canadia, Taxes non inclus A+B+C = D)
Tarif journalier	\$	\$	\$	\$
Période Initiale – 2^{ième} années 1 ^{er} avril 2025 au 31 mars, 2026	Tarif journalier De 1 à 15 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 16 à 30 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 31 à 40 canins Minimum de 2 ressources	
Tarif journalier	\$	\$	\$	\$
* Appel d'urgence	Minimum de 2 ressources			\$
Total période initiale 1 + 2				\$

*Veuillez - vous référer à la section 10 de l'énoncé des travaux à l'annexe A.

Année d’option (1)

	A	B	C	D
Année d’option – 1^{ière} années 1 ^{er} avril 2026 au 31 mars, 2027	Tarif journalier De 1 à 15 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 16 à 30 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 31 à 40 canins Minimum de 2 ressources	TOTAL (en dollars Canadia, Taxes non inclus A+B+C = D)
Tarif journalier	\$	\$	\$	\$



* Appel d'urgence	Minimum de 2 ressources	\$
Total année d'option 1		\$

*Veuillez - vous référer à la section 10 de l'énoncé des travaux à l'annexe A.

Année d'option (2)

	A	B	C	D
Année d'option – 2ième années 1er avril 2027 au 31 mars, 2028	Tarif journalier De 1 à 15 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 16 à 30 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 31 à 40 canins Minimum de 2 ressources	TOTAL (en dollars Canadia, Taxes non inclus A+B+C = D)
Tarif journalier	\$	\$	\$	
* Appel d'urgence	Minimum de 2 ressources			\$
Total année d'option 2				\$

*Veuillez - vous référer à la section 10 de l'énoncé des travaux à l'annexe A.

Année d'option (3)

	A	B	C	D
Année d'option – 3ième années 1er avril 2028 au 31 mars, 2029	Tarif journalier De 1 à 15 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 16 à 30 canins Minimum de 2 ressources	Tarif journalier De 31 à 40 canins Minimum de 2 ressources	TOTAL (en dollars Canadia, Taxes non inclus A+B+C = D)
Tarif journalier	\$	\$	\$	\$
* Appel d'urgence	Minimum de 2 ressources			\$
Total année d'option 3				\$

*Veuillez - vous référer à la section 10 de l'énoncé des travaux à l'annexe A.

Total Evaluated Price of Bid ((Initial 1+2) + Option year (1) (2) (3)) + Total *Emergency Call In (Minimum de 2 ressources)	\$
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



3. DDP modification :

Pièce jointe 1 à la partie 4-Critère d'évaluation des soumissions

Supprimer : M1

Inséré : M1 - Le soumissionnaire doit proposer un minimum de (2) deux ressources, qui doivent démontrer un minimum de (3) trois années consécutives d'expérience dans la prestation de soins aux chiens et l'entretien général d'un chenil conformément à l'énoncé des travaux.

La description du projet doit comprendre les éléments suivants :

- a. Le nom de l'organisation cliente ;
- b. Le nom du client, son titre et son numéro de téléphone ;
- c. Description du projet ;
- d. Liste des tâches effectuées par la ressource, et
- e. La date de fin et la date de fin des travaux.

** Le soumissionnaire doit clairement identifier les ressources et démontrer la conformité telle qu'elle est décrite ci-dessus.*

4 . DDP modification :

Attachement 2 de la partie 4 - Critères d'évaluation cotés

Supprimer : R2

Inséré : R2 - Le soumissionnaire se verra attribuer des points si sa ressource détient une formation en secourisme canin.

******Les ressources proposées doivent indiquer clairement dans leur CV le nom du ou des établissements où le cours de secourisme canin a été acquis, et inclure une copie de leur certificat. Une formation en ligne est acceptée avec preuve de certification.

5. DDP modification :

À la partie 6.1.1

Supprimer : The following security requirements (*SRCL and related clauses provided by ISP*) apply and form part of the Contract:

Inséré : Les exigences de sécurité suivantes (*LVERS et clauses connexes fournies par le FS*) s'appliquent et font partie du contrat :



Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.